

## LÉGENDE

! Inscription préalable obligatoire en ligne ou en Office de Tourisme (places limitées, sous réserve d'un nombre minimum de participants)

Prior subscription required at the Tourist Office

Voorafgaande registratie vereist bij het VVV-kantoor

Présence de Sorlinette, la mascotte de Saint Sorlin d'Arves

Presence of Sorlinette, the mascot of Saint Sorlin d'Arves

Aanwezigheid van de Sorlinette, de mascotte van de heilige Sorlin d'Arves

Sous réserve de conditions météo favorables

Subject to favourable weather conditions

Afhankelijk van gunstige weersomstandigheden

OT Office de Tourisme Tourist Office VVV-kantoor

*Inscriptions aux  
animatrices  
en ligne*

[www.saintsorlindarves.com](http://www.saintsorlindarves.com)

## TOUTE LA SEMAINE ALL WEEK

### LA MAGIE DES FÊTES

Visite du Père Noël, feu d'artifice, descentes aux flambeaux, marché des fêtes, animations pour tous, jeux... Repérez le picto

### LA BOÎTE AUX LETTRES DU PÈRE NOËL

Aidé de ses lutins, le Père Noël a promis qu'il répondrait à chaque lettre reçue. Adresse : Père Noël - 1 rue du Ciel Etoilé - PÔLE NORD. Directement à l'Agence Postale, déposez vos lettres jusqu'au 24/12 et récupérez la réponse du Père Noël aidé de ses lutins.

Enfants € Gratuit Agence Postale

### CONCOURS DE DESSIN DE NOËL

Fais ton plus beau dessin pour la famille Noël et dépose le dans leur boîte aux lettres à l'intérieur de l'Office de Tourisme centre village jusqu'au jeudi 17h30. Résultat vendredi à 17h30.

Enfants € Gratuit Office de Tourisme

### LIVRET JEU « LE JEU DES INDICES »

Le coffre de l'Office de Tourisme cache un trésor, pour l'ouvrir une seule solution : partir à la découverte des commerces partenaires.

Tout public € Gratuit Livret à l'Office de Tourisme

### GAGNEZ VOS SOUVENIRS DE ST SO

WIN YOUR ST SO SOUVENIRS WIN JE ST SO-SOUVENIRS Tentez de remporter des goodies de la boutique de l'Office de Tourisme dont une peluche Sorlinette ! Jusqu'au jeudi 17h30.

Enter to win goodies from the Tourist Office shop, including a Sorlinette cuddly toy! Until Thursday 5.30pm.

Maak kans op goodies uit de Tourist Office winkel, waaronder een Sorlinette knuffel! Tot donderdag 17.30 uur.

Tout public € Gratuit Bulletin à l'Office de Tourisme For all Free Vooreniender Gratis Ticket bij het VVV-kantoor

### SENTIER « SUR LES TRACES DE SORLINETTE »

Bulletin disponible à l'OT. Jusqu'au jeudi 17h30.

Tout public € Gratuit

### RALLYE PHOTOS DE SORLINETTE

Parcourez le village et reprenez les poses de Sorlinette devant les différents lieux emblématiques. Smartphone nécessaire.

Jusqu'au jeudi 17h30.

Tout public € Gratuit Plan à l'Office de Tourisme

### LIVRET DE JEUX

Petits jeux pour enfants à réaliser en famille. À retirer à l'OT.

Enfants € Gratuit Domaine skiable

### ST SO' SKI & SNOW - TROUVEZ VOS COÉQUIPIERS

Rendez-vous à 10h au panneau plan des pistes à côté du départ

Plan du Moulin Express, d'autres skieurs vous y attendront peut-être !

Meet up at 10am at the piste map sign next to the Plan du Moulin

Express departure point, where other skiers might be waiting for you!

Kom dan om 10 uur naar het pistekaartbord naast het vertrekpunt van de

Plan du Moulin Express, waar andere skiers misschien al op je wachten!

Tout public € Avec forfait de ski Domaine skiable For all With ski pass Ski area Met skipas Skigebied

## SAMEDI SATURDAY ZATERDAG 20/12

### BIENVENUE À ST SO' !

WELCOME TO ST SO' !

WELKOM BIJ ST SO' !

Pour vous souhaiter la bienvenue, l'Office de Tourisme vous invite à découvrir le programme d'animation de la semaine ainsi que le village et ses activités autour d'un Grog à l'élixir végétal de chartreuse ou d'un chocolat chaud.

To welcome you, the Tourist Office invites you to discover the week's entertainment programme and the village and its activities over a grog with Chartreuse herbal liqueur or a hot chocolate.

16h-18h30 Tout public € Gratuit For all Free of charge



Découvrez les incontournables pour les Fêtes de fin d'année (animations, menus, festivités...)



*Inscriptions aux  
animatrices  
en ligne*

[www.saintsorlindarves.com](http://www.saintsorlindarves.com)

## DIMANCHE SUNDAY ZONDAG 21/12

### RENCONTRE AVEC UNE PISTEUSE SECOURISTE ET SON CHIEN D'AVALANCHE

MEETING WITH A FEMALE PISTE RESCUER AND HER AVALANCHE DOG  
ONTMOETING MET EEN VROUWELIJKE SKIRACER EN HAAR LAWINEHOND

18h Tout public € 1 € / pers. For all



## LUNDI MONDAY MAANDAG 22/12

### SORLINETTE S'INVITE EN TERRASSE

SORLINETTE ON THE TERRACE  
SORLINETTE OP HET TERRAS

Ouvrez l'œil, Sorlinette vous fait un coucou sur le front de neige (RDV à 11h30) et dans les restaurants d'altitude de Saint Sorlin d'Arves.

Keep your eyes peeled, Sorlinette will be waving hello at the snow front (meet at 11:30 a.m.) and in the mountain restaurants of Saint Sorlin d'Arves.

11h30-13h30 Tout public € Gratuit For all



### VISITE D'UNE GARE DE TÉLÉSIÈGE

VISIT OF A CHAIRLIFT STATION  
BEZOEK AAN EEN STOELTJESLIFTSTATION

Venez découvrir les coulisses de la station avec l'équipe des remontés mécaniques.

Take a behind-the-scenes look at the resort with the ski lift team.

17h Tout public € Gratuit From 6 years



### GUIGNOL ET LE PÈRE NOËL

GUIGNOL AND FATHER CHRISTMAS

PUNCH EN DE KERSTMAN

Spectacle comique avec Guignol, la célèbre marionnette.

A comic puppet show starring Guignol. In French.

18h Tout public € 8 € From 2 years



### BALADE AUX FLAMBEAUX

TORCHLIGHT STROLL

FAKKELWANDELING

L'équipe d'animation vous propose une balade de découverte du village à la lueur des flambeaux agrémentée d'une collation.

The entertainment team invites you to take a stroll around the village by torchlight with a snack.

18h30 Tout public € Ad. : 4,50 €, -16 ans : 3,50 €



## MARDI TUESDAY DINSDAG 23/12

### SYBELLES FESTI'KIDS

Pour les enfants (et les parents qui ont gardé leur âme d'enfant) : jeux, animation musicale et dancefloor, petits cadeaux, passage de Sorlinette et des mascottes des stations...

For children (and parents who are young at heart): games, musical entertainment and dance floor, small gifts, appearances by Sorlinette and the resort mascots...

11h30-12h30 Tout public € Inclus dans le forfait de ski Sybelles ou Evolution For all



## MARDI TUESDAY DINSDAG (suite) 23/12

### DÉCOUVREZ L'ÉGLISE ET SON HAMEAU

VISIT THE VILLAGE OF SAINT-SORLIN-D'ARVES : GUIDED VISIT

Visite guidée de l'église et de son hameau avec un guide de la Fondation Facim.

Guided tour of the church and its hamlet with a Facim Foundation guide.

14h30-16h Dès 10 ans € 4 € / pers, gratuit - 12 years

Inscription avant 11h30

## JEUDI THURSDAY DONDERDAG 25/12

### MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX & COMMERCANTS

LOCAL FARMERS' MARKET & TRADERS

MARKT VAN LOKALE PRODUCENTEN EN HANDELAARS

Repartez avec de jolis souvenirs de vos vacances à la montagne. Vers

17h, Sorlinette sera sur le marché !

Take home some lovely souvenirs from your mountain holiday. At around 5.00pm, Sorlinette will be at the market!

14h30-18h Tout public € Accès libre For all

Parking de l'OT centre village

### QUIZ DU MARCHÉ

Partez à la rencontre des exposants et tentez de remporter un lot !

Bulletin de participation à l'OT, à compléter et à déposer avant 16h30.

Tirage au sort à 17h sur le marché en présence de Sorlinette.

14h30-16h30 Tout public € Gratuit For all

Parking de l'OT centre village

### LES PETITS CONTES DU LUTIN

THE LITTLE TALES OF THE ELF

KLEINE VERHALEN VAN DE ELF

Plongez-vous dans l'univers magique de Noël.

Immerse yourself in the magical world of Christmas.

18h Tout public € Gratuit From 4 years

Inscription avant 17h30



## VENDREDI FRIDAY VRIJDAG 26/12

### DÉCOUVERTE DES FROMAGES LOCAUX

DISCOVER LOCAL CHEESES

ONTDEK LOKALE KAZEN

Venez découvrir nos fromages dans une ambiance conviviale.

Come and discover our cheeses in a friendly atmosphere.

11h15 Tout public € Gratuit For all

Front de neige (OT si mauvais temps)

### RÉSULTATS DES JEUX CONCOURS

COMPETITION RESULTS

WEDSTRIJDRESULTATEN

Déposez vos bulletins avant jeudi 17h30 à l'Office de Tourisme et assistez à la remise des prix avec Sorlinette !

Drop the ballots before 5.30pm on Thursday at the Tourist Office and watch the prize-giving ceremony with Sorlinette!

17h30 Tout public € Gratuit For all

Chalet face à l'OT centre village (OT si mauvais temps)

### SORLINETTE S'INVITE AU RESTO

SORLINETTE COMES TO THE RESTAURANT

SORLINETTE KOMT NAAR HET RESTAURANT

La mascotte de la station se balade dans les restaurants du village pour une dernière séance photo et câlins !

The resort's mascot strolls through the village's restaurants for one last photo session and cuddle!

En soirée Tout public € Gratuit For all

Restaurants partenaires

## ACTIVITÉS

### ACTIVITÉS ACTIVITEITEN

#### ACTIVITÉS SPORTIVES & BIEN-ÊTRE SPORTS ACTIVITIES & WELLNESS

Ski - Snowboard  
Jardin d'enfants - Club enfants ESF  
Freestyle - Snowpark  
Ski de randonnée  
Freeride - Hors piste  
Ski alpinisme  
Fauteuil ski - Handiski  
Balade en raquettes & à pied  
Balade à cheval & poney  
*Informations détaillées sur notre site internet.*

Kindergarten Kleuterschool  
Sitting skiing Zittend skien  
Ski touring Skitoeren  
Freeride - Off-slope  
Ski mountaineering  
Skiën in de bergen  
Snowshoeing & walking tour  
Sneeuwschoenwandeling & wandeltocht  
Horse & pony rides  
Paard & pony rijden  
Activities with donkeys  
Activiteiten met ezels  
Sled dog & snowshoeing with a dog  
*Detailed information is available on our website.*

#### CINÉMA «LES AIGUILLES»

Saint Jean d'Arves - La Chal / +33 (0)4 79 05 06 44  
Programme à l'Office de Tourisme ou sur AlloCiné.com



#### NAVETTE GRATUITE

Pour les séances avant 19h :  
navette Saint Sorlin d'Arves jusqu'à l'arrêt « Fromagerie »  
puis navette Saint Jean d'Arves jusqu'à l'arrêt « OT La Chal »  
Pour les séances après 19h : navette soirée intervillages.

#### FREE SCHUTTLE

For cinema screenings before 7pm :  
Saint Sorlin d'Arves shuttle bus to the «Fromagerie» stop,  
then Saint Jean d'Arves shuttle bus to the «OT La Chal» stop.  
For sessions after 7pm: soirée intervillages shuttle bus.

#### GRATIS VEROVER

Voor bioscoopvoorstellingen voor 19.00 uur:  
pendelbus Saint Sorlin d'Arves tot halte «Fromagerie»,  
daarna pendelbus Saint Jean d'Arves tot halte «OT La Chal».  
Voor voorstellingen na 19u: pendelbus soirée intervillages.

#### BIBLIOTHÈQUE SAINT JEAN D'ARVES LIBRARY BIBLIOTHEEK

Saint Jean d'Arves - La Tour / +33 (0)4 79 56 89 15  
Lundi et mercredi 18h-20h, vendredi 16h30-20h

## SERVICES

À l'Office de Tourisme : Prêt de jeux de société (centre village), WiFi gratuit, météo, impressions.

At the Tourist Office: Lending of board games (village centre), free WiFi, weather forecast, prints.

Bij het VVV-kantoor: Uitleen van gezelschapsspellen (dorpscentrum), gratis WiFi, weersvoorspelling, afdrukken.

## VISITES

### VISITS BEZOEKEN

#### FROMAGERIE COOPÉRATIVE DES ARVES

##### CHEESE DAIRY KAASMAKERIJ

Saint Sorlin d'Arves - Malcrotez / +33 (0)4 79 59 70 16

Visites guidées : tous les jours sauf dimanche et jours fériés, 9h-11h30

Visites libres de la fabrication & des caves : tous les jours, 9h-12h

#### MIELLERIE DES ARVES

##### HONEY HOUSE HONINGHUIS

Saint Jean d'Arves - La Tour / +33 (0)6 84 78 79 36

Visites guidées : mardi et jeudi, 9h-12h et 15h-19h (toutes les heures)

Visites libres : du lundi au samedi, 9h-12h et 15h-19h

#### FERME DES ÂNES

##### DONKEY FARM EZELBOERDRIJ

Saint Jean d'Arves - Le Mollard / +33 (0)6 76 87 08 09

Portes ouvertes : mardi 11h-13h, mercredi 15h-17h, jeudi 15h-17h

#### EXCURSIONS EXCURSIONS EXCURSIES

Transalpes : +33 (0)4 79 64 02 55

Excursion à Turin : mardi

Inscription à l'Office de Tourisme.

*Booking at the Tourist Office. Inschrijving bij het VVV-kantoor.*

## ANIMATIONS COMMERCIALES

#### « L'ACCORDÉON ET SON ANTOINE »

La Bergerie / +33 (0)6 75 37 43 89

Ambiance musicale festive : jeudi 12h30-15h



## MESSE

#### ÉGLISE SAINT SATURNIN

Jeudi 25 décembre à 10h30

## BOUTIQUE

#### En vente à l'Office de Tourisme :

porte-clés, protège masque, tote bag, pin's, stylo et tasse  
Saint Sorlin d'Arves, tour de cou Sybelles, peluche et pâtes  
Sorlinette, cendrier de poche, affiche «Col de la Croix de Fer», livres sur l'histoire et le patrimoine du village.

#### On sale at the Tourist Office:

Saint Sorlin d'Arves key ring, mask protector, tote bag, pins, pen and mug, Sybelles choker, Sorlinette plush and pasta, pocket ashtray, 'Col de la Croix de Fer' poster, books on the history and heritage of the village.

#### Te koop bij het VVV-kantoor :

Saint Sorlin d'Arves sleutelhanger, maskerbeschermer, draagtas, speldjes, pen en kopje, Sybelles choker (COVID-19 standaard), Sorlinette pluche en pasta, zakasbak, 'Col de la Croix de Fer' poster, boeken over de geschiedenis en het erfgoed van het dorp.

Consultez les horaires navettes, nos guides pratiques, les forfaits de ski, le plan du village interactif...



## NAVETTES

### NAVETTE STATION SAINT SORLIN D'ARVES

#### Tous les jours, gratuit

De 8h à 19h20, toutes les 20/25 min. environ (40 min. le samedi)

**Arrêts** : sur le plan du village. À chaque arrêt, scannez le QR code pour savoir où est le bus.

Arrêt « Fromagerie » : correspondance Saint Jean d'Arves.

**Astuce** : Vous logez sur le haut du village ? Pas besoin de navette ! Pensez à commencer ou finir votre journée de ski par la piste Pierre Aigüe, au niveau du jardin d'enfant du haut du village ou de la passerelle.

**Every day, free resort bus** **Elke dag**

7.50am to 7.20pm, every 20/25 min (40 minutes on Saturdays)

**Stops** : on the village map.

**Bushalte** : op de plattegrond van het dorp.

### NAVETTE SOIREE INTERVILLAGES

#### Pas de navette le samedi

Saint Sorlin d'Arves - Saint Jean d'Arves

#### Du dimanche au vendredi, accès gratuit

De 18h20 à 00h15, toutes les heures

Horaires aux arrêts dans le village et sur www.saintsorlindarves.com

À chaque arrêt, scannez le QR code pour savoir où est le bus.

**Compatible avec les séances de cinéma**

*Not available on Saturday* **Geen pendeldienst op zaterdag**

*On presentation of Sybelles skipass.*

*Op vertoon van het Sybelles pakket.*

### Saint Sorlin d'Arves → Saint Jean d'Arves

13h40, 14h10, 14h40, 15h10, 15h40, 16h10, 17h30

### Saint Jean d'Arves → Saint Sorlin d'Arves

13h30, 13h50, 14h20, 14h50, 15h20, 15h50, 17h20

### NAVETTE LIAISON GARE / STATION

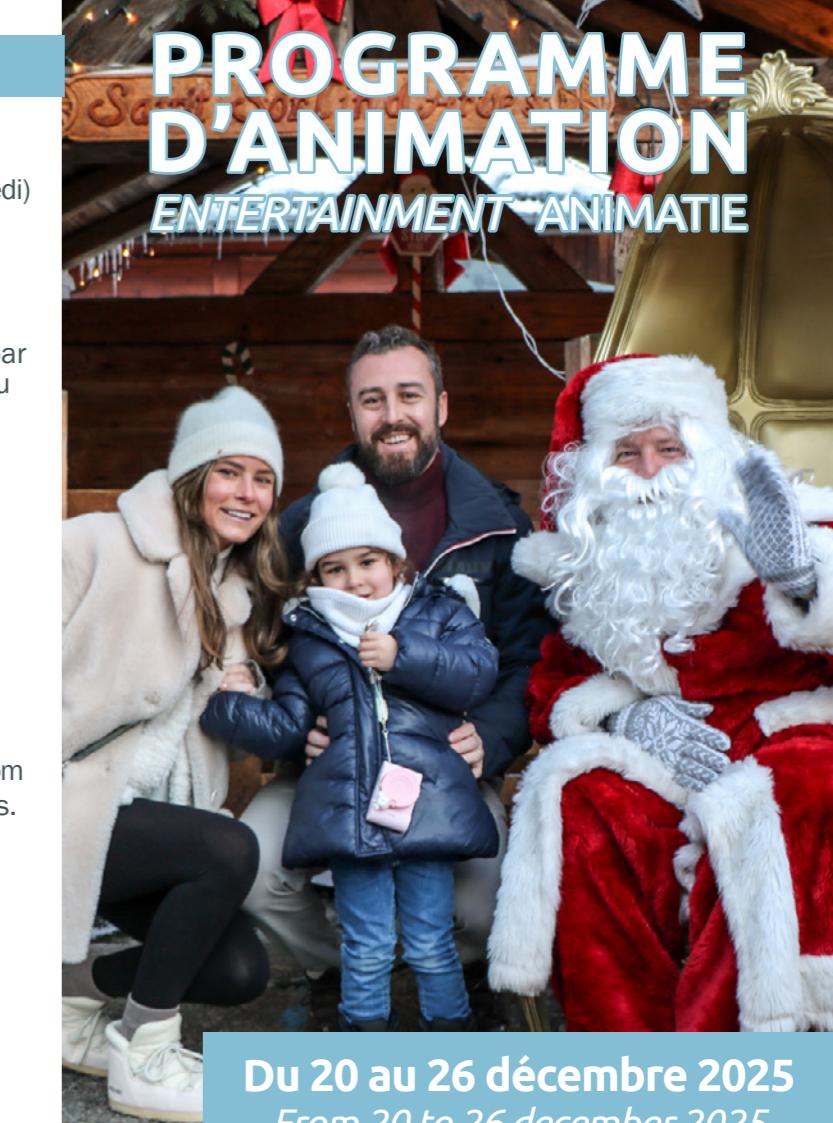
Saint Sorlin d'Arves - Saint Jean d'Arves -

Saint Jean Maurienne

Faure Savoie : www.fauresavoie.fr

Service quotidien, inscription en ligne 48h à l'avance.

*Daily service for the train station. Dagelijks service.*



**Du 20 au 26 décembre 2025**

**From 20 to 26 December 2025**

**Van 20 tot 26 December 2025**

**La Magie des Fêtes**

IPNS - Ne pas jeter sur la voie publique.



**Les Sybelles**



#SaintSorlindArves

